

淡江大學 110 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	俄語華語教學法	授課 教師	王開顏 KUZMINA KSENIIA
	METHODS OF TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE BY RUSSIAN		
開課系級	俄文四 A	開課 資料	實體課程 選修 單學期 2學分
	TFUXB4A		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育		
系 (所) 教育目標			
<p>一、培養具有獨立分析能力之專業俄語人才。</p> <p>二、培養學生具備國際觀及跨文化溝通之能力。</p> <p>三、培養學生具備聽、說、讀、寫、譯五項基礎語言技能。</p> <p>四、培養學生掌握俄羅斯人文、歷史與政經情勢。</p>			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
<p>A. 具備俄語檢定聽力B1的能力。(比重：10.00)</p> <p>B. 具備俄語檢定口說B1的能力。(比重：40.00)</p> <p>E. 具備俄文翻譯的能力。(比重：30.00)</p> <p>G. 具備通曉俄國文學、文化與國情的能力。(比重：20.00)</p>			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
<p>1. 全球視野。(比重：60.00)</p> <p>5. 獨立思考。(比重：40.00)</p>			
課程簡介	<p>本課程旨在探討對俄華語教學法，以漢語語法教學為重點。本課程重視實務性，不僅探討語法理論內容，而更是從教學角度看待語法，使同學們進一步了解俄語母語者在漢語學習中的困難。課程分別探究漢語語法基礎概念以及各個語法點的講解及訓練方式，也對於俄語母語者的常見語法偏誤進行分析。課程中提供試教機會，期使同學們積累對俄漢語教學的實務經驗。</p>		
	<p>This course concentrates on methods of teaching Chinese to the speakers of Russian with an accent on Chinese grammar. It is a practical course, our main objective is to explore the difficulties of Chinese grammar for the Russian speakers, learn how to teach grammar and how to analyze Chinese learners' common mistakes.</p>		

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)
1	讓同學們了解漢語語法的基礎概念	To learn basic concepts of Chinese grammar
2	習得語法教學法的基本能力	To learn the methods of teaching Chinese grammar to Russian speakers
3	進行對俄華語教學實務	To apply the skills and knowledge obtained during the course during individual teaching practice

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	認知	E	15	講述、發表	測驗、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)
2	認知	ABE	15	講述、討論、發表	測驗、作業、實作
3	認知	ABEG	15	講述	實作

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	111/02/21~111/02/25	課程介紹, 上學期課程總結, 漢語拼音以及簡體字的複習	
2	111/02/28~111/03/04	漢語與俄文語法結構的主要差異。漢語語法的基本概念	
3	111/03/07~111/03/11	漢語基本句型, 句子成分	
4	111/03/14~111/03/18	漢語詞類, 漢語特有詞類 (漢語量詞、動量詞、句末語氣詞)	
5	111/03/21~111/03/25	口頭報告主題分配	
6	111/03/28~111/04/01	各教材的語法教學順序	
7	111/04/04~111/04/08	教學觀摩日(不上課)	
8	111/04/11~111/04/15	方位詞及其與俄文之比較	
9	111/04/18~111/04/22	漢語特殊語法成分補語, 補語類型	
10	111/04/25~111/04/29	期中考試週	

11	111/05/02~ 111/05/06	漢語特殊句型：把字句	
12	111/05/09~ 111/05/13	“了”：動態助詞“了”、結構助詞“了”	
13	111/05/16~ 111/05/20	語法教學技巧：語法練習，製造語法練習實作	
14	111/05/23~ 111/05/27	動態標誌：著、正在；助詞“過”	
15	111/05/30~ 111/06/03	畢業考試週	
16	111/06/06~ 111/06/10	---	
17	111/06/13~ 111/06/17	---	
18	111/06/20~ 111/06/24	---	
修課應 注意事項			
教學設備		電腦、投影機	
教科書與 教材		李德津 外国人实用汉语语法 (2008) 杨玉玲 国际汉语教师语法教学手册 (2011)	
參考文獻		Ивченко, Т. (2012). 新编汉语新目标, Educational Science Publishing House.	
批改作業 篇數		篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)	
學期成績 計算方式		◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：20.0 % ◆期中評量：20.0 % ◆期末評量：20.0 % ◆其他〈試教〉：30.0 %	
備考		「教學計畫表管理系統」網址： https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。	